Träumerei Scans
presents:

Image from Light Novel series

DON'T REPOST TO OTHER WEBSITES (MANGAFOX, MANGAGO, ETC.)

Raw: Cheesus
Translator: Cheesus
Cleaner: Mana Light+2KB
Typesetter: Soci
Quality Checker: 2KB

Hai to Gensou no Grimgal

Grimgal of Ashes and Illusion

Chapter 2

灰と幻想のグリムガル

— GRIMGAR OF FANTASY AND ASH —

"Can we really do this...?"
The ordinary dull boy with timid sleepy-like eyes "Haruhiro" for the sake of surviving in this world formed a party with his friends as a Volunteer Soldier Recruit continues to walk forward one step. What's waiting ahead he still doesnt know...
This isn't fantasy and it's not a legend--

PARTY [パーティ]

Haruhiro's Party

The weakest beginner party formed with "Losers". In a difficult situation with Weak Goblins and Pit Rat's however...

Manato — *Class:* Priest
Trusted member of the party. A good guy. The rest of the party considers him a leader and he's become a support mentally and strategically.

Yume — *Class:* Hunter
An airhead. Has a weird Kansai Dialect?

Shihoru — *Class:* Mage
A shy withdrawn girl with big boobs. Seems to like Manato but...?

Mogzo — *Class:* Warrior
Like a bear. He's slow but can be a reliable bear.

Ranta — *Class:* Dread Knight
Gets too carried away easily. Annoying.

KEYWORD [キーワード]

Grimgal

The name of the world that the protagonist lives in. The mountains called the Tenryuu Mountain Range in the south divided Grimgal into two parts. The north called "The Frontier" and the south called "The mainland".

Volunteer Soldiers

The organization that the strangers that came to Grimgal belong to. Starting as Recruits, after training as a certain class, they depart on an adventure, Fighting enemy races that consider humans their enemy as well.

Monster

The races that oppose humans living in Grimgal. Goblins, the sub-species "Hob-Goblins", the undead and others. The job of the Volunteer Soldiers is to fight those monsters and control "The Frontier".

Previously

When the ordinary dull boy with timid sleepy-like eyes, "Haruhiro" opened his eye's he was in a game-like world called "Grimgal". Losing his memories of the "Real World" he was in before, Haruhiro joins the Volunteer Soldiers and forms a party with Manato and the others but...

おれ、弱エ…… 最底辺パーティ×異世界ファンタジー！

I'm Weak.... The Party of Losers X The Strange New World Fantasy

Haruhiro — *Class:* Thief
Story Protagonist. An ordinary dull boy with timid sleepy-like eyes.

©Ao Jyumonji/OVERLAP

灰と幻想のグリムガル

— GRIMGAR OF FANTASY AND ASH —

level. 2 Rendezvous

Author: Jyumonji Ao
Mangaka: Okuhashi Mutsumi
Character Draft: Shirai Eiri

©Ao Jumonji/OVERLAP

...LET'S SEE.

THE NORTH GATE IS THIS WAY...?

HEY, HARU-HIRO!

THIS WAY!

WE'RE OVER HERE, HARU-KUN!

YOU'RE SLOW, HARUHIRO!

It's been 7 days since I joined the guild...

AH...!

IT'S BEEN A WHILE...!

rustle

THIS IS YOUR REWARD FOR COMPLETING YOUR TRAINING.

WORK AS HARD AS YOU CAN AS A FULL GUILD MEMBER, ALRIGHT?

GUILD TRAINING IS FINISHED...!

HARUHIRO, HOW WAS THE THIEVES GUILD?

AHH!

HAS EVERYONE BEEN WELL?

MY TEACHER WAS BEAUTIFUL, BUT...

Oh~

SHOCKED

WHAT!?

Eh~ how nice.

She was extremely frightening...

.....

SERI-OUSLY...

In the Thief guild, you can do as you please.

Therefore, joining and withdrawing are allowed...

-But,

T...

TEA-CHER, T-THAT'S ...

ギャアアアア

DO NOT TEACH ANYONE YOUR THIEF NAME AND THESE SKILLS.

UNDERSTAND? IF I FIND OUT BY ANY CHANCE...

Y...

Yes...

TWITCH

TWITCH

It's forbidden to share information of the Guild to outsiders.

BEFORE THE SKILLS, I WOULDN'T WANT TO SHARE MY THIEF NAME "OLD CAT" ANYWAY...

A-AND EVERYONE ELSE?

...

HOW WAS IT?

YUME WAS TOLD BY HER TEACHER THAT SHE PROABLY ISN'T SUITED TO BE A HUNTER,

BUT IT SEEMS FUN IF YUME IS ABLE TO HUNT WITH A WOLF COMPANION.

SHIHORU-CHAN, YOU CAN USE MAGIC RIGHT?

AH, YES...

SHADOW MAGIC...

MY PRIEST MASTER WAS A HUGE GUY

AND I GOT YELLED AT A LOT!

YOU TOO?

YEP,

EVEN NOW, MY EARS HURT

..Even Manato got yelled at.

It seems like Manato had a similar experience.

Maybe it's the same for everyone...

I SHOULD STOP BEING SO NEGATIVE...

WITH THIS, WE HAVE A PRIEST, HUNTER, MAGE, THIEF AND A WARR...

HUH? RANTA, I'M CERTAIN WARRIORS HAVE CHAIN-

HE,

HEHEHE-

CRASH

IMPORTANT ANNOUNCEMENT !!

I'M NOT A WARRIOR,

I BECAME A DREAD KNIGHT-!!

HAH!?

T/N: LIKE A BEAT OF MUSIC

THI... THIS GUY!!

NOD

NO, HOW SHOULD I PUT IT? IT WAS A FEELING? A HUNCH?

BUT IT'S BECAUSE A STRONG BEAT* CAME TO ME! AREN'T DREAD KNIGHTS THE BEST?

D...

DIDN'T WE AGREE THAT THE CRUCIAL NECESSITIES IN A PARTY ARE A PRIEST AND A WARRIOR!?

BECAUSE YOU SAID YOU WANTED TO BE A WARRIOR, I BECAME A THIEF...

...UMM

WHAT CAN DREAD KNIGHTS DO?

WE CAN SUMMON DEMONS.

And talk to them.

He he he

SURPRISED!? SURPRISED!?

RANTA'S AN IDIOT!!

W-WHAT!?

I DON'T THINK THAT FITS THE GREAT ME!!

WHAT'S THE DEAL WITH THIS GUY'S SELFISH-NESS...!!

HUH?

THAT'S IT?

...

...

EVEN IF I SAY THAT, IS THERE A PERSON THAT WOULD JOIN A BEGINNER PARTY...?

RUMBLING

We can't start until we do that.

First off, we need to get a person in the warrior guild to join us.

EARLIER, YUME SAW A DELICIOUS MEAT SHOP,

SHOULD WE EAT THERE?

..SPEAK-ING OF WHICH, I HAVEN'T EATEN ANYTHING YET

SORRY MANATO,

EVEN THOUGH WE CAN FINALLY START TO COLLECT SOME INFORMATION, MY STOMACH...

I WASN'T ABLE TO LISTEN TO WHAT RANTA WAS SAYING...

I'm lame...

?

"

BUT A DREAD KNIGHT...

YEAH... WELL IT CAN'T BE HELPED.

YEAH...

IDIOT.

According to Manato's information,

IT'S SAID THAT IF YOU TRY TO LEAVE, THEY WILL CHASE YOU DOWN...

I'M PRETTY SURE THE DREAD KNIGHT GUILD IS A ONE TIME DEAL. IF YOU ENTER, YOU CAN'T LEAVE.

Zehrut Kingdom

Nazarka Kingdom

Wasteland

Aravakia Kingdom

Tenryou Mountain Range

the former "Grimgal"

was mainly controlled by 3 kingdoms.

During a certain event, countries - with the help of other races - spread destruction and despair.

That event happened around 150 years ago.

A new Race emerged from the Orcs and the alliance of multiple kings. A king was elected from that alliance and soon

LOOKS DELI-CIOUS..!

the Deathless King, with his army of the undead, began to attack.

Now, humans are split between the "Mainland" and the "Frontier".

Once that power disappeared, the Aravakia Kingdom, that had escaped to the south, set up Altana in the north where the Deathless King had previously occupied.

But why did the Deathless King die 100 years ago?

(After all, he was undead!?)

HOWEVER, EVEN NOW THE CURSE OF THE DEATHLESS KING IS AROUND.

IF THE HUMANS WHO DIE IN GRIMGAL AREN'T PROPERLY TAKEN CARE OF...

THEY TURN INTO ZOMBIES AND ATTACK HUMANS...

UP UNTIL NOW.

BLOW

Since then,

humans have been using Altana as a Military base...

Quit it with the jokes...

THEY DIDN'T MENTION A PLACE WHERE WE COULD GATHER INFORMATION FROM THOUGH...

DELI-CIOUS!

Speaking of monsters, I wonder what kind there are...

EH!?

Seriously!?

I THINK I KNOW A PLACE.

Do you know?

No.

Gathering information...

Teacher, I'm not a dogg

Look, look it's your favourite rabbit's foot

It stinks!!

WELL, MY TEACHER WOULD COME HOME DRUNK A LOT...

...AH,

AH,

I'M PRETTY SURE IT'S AT THE BACK OF THE NORTH GATE..

DO YOU KNOW WHERE IT IS?

A BAR... I HAVEN'T HEARD OF IT.

IT'S CALLED SHERRY'S BAR...

!

IF OUR LUCK IS GOOD, WE CAN BE INTRODUCED TO SOMEONE AS WELL!

BECAUSE I'M PRETTY SURE A LOT OF PEOPLE GATHER THERE TO COLLECT INFORMATION.

LET'S GO!

ALRIGHT!

FINALLY...!!

IT'LL BE A RELIEF AND WE CAN GO BRING DOWN SOME MONST...

IF THIS GOES WELL,

O...

O...

THAT'S....

OVER THERE!!

THAT'S...

ISN'T THAT MOGZO!!

OI!!

...Huh?

I'm pretty sure...

He went with some other Volunteer Soldier...

...ALL YOUR MONEY WAS TAKEN!?

Tch

THAT'S TERRIBLE...

...I'M WONDERING

Surely He's gentle but..

BUT THAT

THEY SAID... I WAS SLOW AND WASN'T USEFUL...

MOGZO, JUDGING FROM THOSE CLOTHES,

DID YOU JOIN THE WARRIOR GUILD?

!!

THAT'S RIGHT BUT...

T-

MOGZO,

YOU ACTUALLY JOINED THEM!?

NOD

WOULD YOU LIKE TO JOIN US?

SO THEN,

...OHH!!

PON

SINCE OUR PARTY DOESN'T HAVE A WARRIOR, WHY DON'T WE JUST LET MOGZO JOIN?

...WHAT DOES HE MEAN?

But I have no money

Don't worry!

MOGZO!

WOULD YOU LIKE TO JOIN YUME?

...YEAH.

NOD

I'LL...

WORK HARD!

BUT THIS IS GOOD...!

WITH THIS,

WE CAN DO VOLUNTEER SOLDIER WORK...!!

AH~

RANTA, SERIOUSLY, SHUT UP!

DON'T RUN OFF AND DIE, MOGZO!! YOU'RE MY SHIELD!!

WITH THIS, OUR PARTY'S COMPLETE!!

FINALLY-!

YOU ALRIGHT?

BECAUSE IT RAINED HERE, MUD'S STICKING, TO MY LEG!!

RUSTLE

RUSTLE

THERE'S USUALLY THINGS LIKE BEARS, FOXES

AND PIT RATS AROUND BUT...

WHAT'S THAT?

I can't move that skillfully...

thanks

I'M EXHAUSTED ...

MY TEACHER SAID "BE CAREFUL-" BECAUSE THEY BECOME LIVELY IN THE SUMMER...

THERE ARE RATS AROUND THIS BIG AND

THEY'RE VERY DANGEROUS SINCE THEY MOVE IN GROUPS!

...WI-

WILL WE...

HAVE TO KIL-... HURT ANIMALS?

UMM...

IF YOU HIT THEM ONCE, THEY'LL QUICKLY RUN AWAY.

...That's right.

Kill....

But when they say take down...

it's to take down monsters.

Our job isn't to hunt animals,

DON'T BE AN IDIOT!

IN DUE TIME, ALL LIVING THINGS KICK THE BUCKET!

IF THAT'S THE CASE, THEN IT'S NOT WRONG FOR US TO KILL IN ORDER TO KEEP LIVING, RIGHT!?

POINT

WHAT THE HELL DID YOU SAY, YOU BASTARD!?

WHEN RANTA SAYS IT, I FEEL SICK.

...WHAT THE HELL.

It's a just argument, but-

That's right.

That's a just argument.

AH, S-SORRY.

HAHA. BOTH OF YOU. QUIT IT.

RUSTLE

IF THAT'S THE JOB OF A VOLUNTEER SOLDIER, THEN THERE'S NO HELPING-

WE NEED TO CONTINUE TO LIVE.

tch

IT'S SHITTY RANTA'S FAULT.

RUSTLE

...But he is right.

GII

RUSTLE

!?

UWAH!

WHAT THE!?

ZIP

PIT RAT!!

OWW ...!!

IT'S FILLED WITH THEM...!!

THESE ARE PIT RATS...!?

HARUHIRO, ARE YOU ALRIGHT!?

AH, SOME-WHAT!

SHOW ME YOUR ARM, SO I CAN HEAL YOU!

HURRY!

PAUSE

SHAKE

SHAKE

LIGHT.

UNDER THE CARE OF LUMINOUS,

CURE.

ALRIGHT. LET'S GO!

THE WOUND...!

Ama-zing...!

CLICK

SO THIS IS THE POWER OF A PRIEST...!

THUD

HUH?

NO NO NO.

I was slightly off, Haru -kun!!

Ah~ Sorry!

THIS IS DANGER-OUS....!!

WH-

SHIT! DIE!!!

WHOA!?

THUMP

BUMP

SWISH

TWITCH
TWITCH

WAH!!!
MOGZO!!

Marku
•
Emu
•
Parku.

EH!?

SNAP

SLIP

EV... EVERYONE CALM DOWN!

SWING

AGHHHHHHH!!

BOOM

AGH...

PAL

Wai-

No...!

MUNCH MUNCH

IM DEAD...!!

S-

GYAA ...!?

SOR-

WHOOSH

PIERCE

STOP...!

FALL

ARE YOU OK!?

Are you injured!?

SWISH

ALRIGHT!

...I'M FINE...

SNIFFLE

THUD

EVERYONE, JUST A LITTLE BIT LONGER...

HANG IN THERE...!

EV-

EVEN THOUGH HE SAYS THAT...!

PIT RATS ARE WAY TOO SCARY...!!

HIT

UWAA!

Scratch

OWW!!

GY
II
II

SMACK
IN

NARUHIRO, DON'T MOVE!

SMASH!!

This guy again...!!

TREMBLE

DASH

THUD

GIIII

GIIII

GIIII

SCRITCH

WE... DROVE THEM AWAY...?

WE DID IT...?

YOU ALRIGHT, HARUHIRO?

DO YOU NEED A HEAL?

WAH!? RUSTLE

SPLASH

IM FIN-

AH, NO,

OH?

AHAHAHA HAH HIS FACE IS IN THE MUD!! KAKAKA KAAKA!

~~~~~!!

WAVE

WAVE

BUBBLE

BUBBLE

The forest...

Sorry Haru -kun-

AH~ SHIT!!

I guess it's still too soon.
~~~~~

YOU DON'T NEED TO KEEP SAYING THAT.

HUFF HUFF

WE DIDN'T GET ANYTHING~

LOOK. BOTH OF YOU, ENOUGH!!

EH!?

ESPE- CIALLY YOU, HARUHIRO!

SHUT UP HARUHIRO!!

YEA, YOU'RE RIGHT.

MANATO, YOU BASTARD! YOU'RE PRETTY CRUEL!!

DON'T LISTEN TO WHAT RANTA SAYS...

UNLIKE ME...

Earlier, Manato...

was pretty cool...

-NOW THEN,

EVERYONE,

FROM TOMORROW ONWARDS, LET'S TRY OUR BEST!

Ranta, be quiet.

...AS EXPECTED. IF WE CAN'T FIND ANYTHING TODAY, IT'LL BE BAD, HUH.

RANTA...

AWW WW~

TODAY TOO, THERE WERE NO MONSTERS...

RUSTLE

T-THERE'S ONE...!

SLURP

SLURP

...Even if that's the case...

IT'S PRETTY HARD TO FIND ONE...

SHHH

WHAT...

SLURP

SLURP

Finally they've encountered a monster!?

Calling for help!
We need you for faster releases!
Know some Korean, Japanese, or Chinese? Have some knoweldge in photoshop? Know how to redraw manga and webtoon? We need your help! For faster releases, we need more available staff, so please head over to our blog page <traumereiscans.blogspot.com> and apply today!

Want to support Träumerei Scans?

There's a lot you could do to support us! Currently we're accepting paypal donations so we could grow as a team. We're facing issues with the donate button, but you can still send the money to this email:

aquila.erika@gmail.com

Even a single dollar can help us!

You can also visit us at our blog page <traumereiscans.blogspot.com> and just simply drop a message of appreciation!

Cheers!

-LKB